

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2013/C 187/12)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cerere în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (1).

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (2)

„OBST AUS DEM ALTEN LAND”

NR. CE: DE-PGI-0005-0877-04.05.2011

IGP (X) DOP ()

1. Denumire

„Obst aus dem Alten Land”

2. Statul membru sau țara terță

Germania

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**3.1. Tip de produs**

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului cărui a se aplică denumirea de la punctul 1

Fructe semănțoase și sămburoase proaspete, în mod concret mere, pere, cireșe, prune și quetsches destinate consumului în stare proaspătă.

Toate soiurile declarate sunt caracterizate de o piele foarte subțire și de un raport echilibrat zahăr/aciditate. Indiferent de soi, toate fructele sunt foarte dulci, dar sunt în același timp ușor acidulate.

Produsele includ următoarele soiuri de mere:

Braeburn: ușor dulce și răcoritor. Pulpa lui tare și zemoasă conține o cantitate mare de vitamina C;

Delbarestivale: gust dulce și fructat. Pulpa albă a acestui soi timpuriu este crocantă și foarte zemoasă;

(1) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

(2) JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

Elstar: aromat și răcoritor. Pulpa, a cărei culoare variază de la alb la galben-deschis, are un gust foarte fructat;

Gala: tare și zemos, cu un gust fructat, aromat. Coaja acestuia este, în general, ușor lucioasă;

Golden Delicious: dulce și aromat. Se distinge prin coaja sa de culoare verde-pal spre gălbui, cu puncte ruginii;

Gravensteiner: zemos, cu gust ușor aromat. Pulpa are culoare galben-deschis, iar coaja este de culoare galbenă, amestecată cu roșu;

Holsteiner Cox: foarte aromat și dulce. Pulpa de culoare albă până la galbenă, crocantă;

Jonagold: este crocant după recoltare, iar mai târziu devine sfărâmițos. Pulpa sa galbenă este extrem de dulce și zemoasă;

Red Jonagold: înrudit cu soiul Jonagold, acest soi are în principal culoarea roșu-închis. Pulpa sa galbenă este la fel de dulce și de zemoasă.

Produsele includ următoarele soiuri de pere:

Alexander Lucas: pere de masă. Fructe dulci, zemoase, de culoare galbenă;

Bürgermeister: pere de toamnă de culoare roșie, zemoase și cu gust dulce intens;

Favorita lui Clapp (*Clapps Liebling*): soi timpuriu de pere zemoase, aromate, fructe galbene cu colorație roșie;

Condo: pere de toamnă de dimensiune mijlocie. Pulpa este untoasă, succulentă și dulce; fructe de bună calitate;

Williams Christ: pere de masă de dimensiune mijlocie, care pot fi consumate proaspete sau pot fi gătite. Fructe zemoase, dulci, de culoare galben-aurie, cu pete ruginii.

Produsele includ următoarele soiuri de cireșe:

Octavia: fructe rezistente la crăpare, dulci, cu pulpa pietroasă și aromată;

Regina: soi tardiv, cu fructe dulci și aromate, cu pulpa pietroasă;

Viola: fructe gustoase, foarte succulente.

Prunele și quetsches care aparțin grupului de produse au o aromă distinctivă și, de asemenea, un raport zahăr/aciditate specific. Acestea cuprind următoarele soiuri:

Fellenberger: prune cu pulpa de consistență medie, care se separă ușor de sâmbure, cu succulență medie spre mare. Gust plăcut, dulce și acidulat, foarte aromat;

Ortenauer: relativ dulce, dar foarte acidulat;

Schönberger Zwetsche: quetsche de dimensiuni foarte mari, dulci, succulente, al căror sâmbure se desprinde ușor de pulpă;

Zimmers Frühzwetsche: quetsche de dimensiuni mari, dulci și foarte aromate.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate)

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Fructele sunt cultivate în aria geografică delimitată.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.*

—

3.7. *Norme specifice privind etichetarea*

—

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice**

Cea mai mare parte a ariei de cultivare a fructelor „Obst aus dem Alten Land” se situează în Saxonia Inferioară și în Hamburg. Aria este delimitată de fluviul Elba la nord, de Wehldorf bei Cuxhaven la vest și de Geesthacht la est. În rest, este delimitată de frontierele următoarelor comune, cu restricțiile menționate:

comuna Jork;

grupul de comune Lühe;

comunele Nottensdorf și Bliedersdorf aparținând grupului de comune Horneburg și comunele situate la nord de linia de cale ferată Cuxhaven-Hamburg;

comuna Apensen din cadrul grupului de comune Apensen;

Schölisch, Götzdorf Bützfleth și Abbenfleeth, din cadrul comunei Stade, situate de-a lungul drumului Stader Moor, până la grupul de comune Himmelforten;

grupul de comune Himmelforten;

comuna Drochtersen;

grupul de comune Nordkehdingen;

comunele Hechthausen și Osten, din cadrul grupului de comune Hemmoor, situate la nord de autostrada B73;

zonele din cadrul grupului de comune Dobrock situate la est de autostrada B73 și la nord de Bahnhofstraße (drum care leagă localitatea Oberndorf an der Oste de autostrada B73 în punctul Höhe Wassermühle);

comuna Cadenberge;

zonele din cadrul comunei Bülka situate la nord de drumul Zollbaum/Landmark-Mühlenweg;

comuna Ihlienworth din cadrul grupului de comune Sietland;

Neuenkirchen și Otterndorf din cadrul grupului de comune Hadeln,

zonele din cadrul comunei Cuxhaven situate la nord de drumul Osterende și la est de strada numită „Am Kanal”;

în orașul Buxtehude, zonele situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Cuxhaven;

în cadrul comunei Neu Wulmsdorf, zonele situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Cuxhaven;

în Hamburg, zonele situate la sud de râul Elba și la nord de linia de cale ferată Hamburg-Lüneburg;

orașul Winsen (Luhe);

zonele din cadrul comunei Winsen situate la nord de linia de cale ferată Hamburg-Lüneburg;

comuna Drage din cadrul grupului de comune Elbmarsch.

O mică parte a suprafețelor cultivate de pe care se obțin aceste fructe este situată la nord de Elba, în landul Schleswig-Holstein și cuprinde comunele:

Haseldorf, Haselau, Hetlingen și Seestermühe.

5. Legătura cu aria geografică

5.1. Specificitatea ariei geografice

Cererea de înregistrare a IGP se bazează pe reputația fructelor. Datorită îndelungatei tradiții de cultivare a fructelor în această regiune și faptului că se obțin fructe cu culori intense, cu coajă subțire și cu un raport echilibrat zahăr/aciditate, „Obst aus dem Alten Land” sunt foarte apreciate de consumatori și se bucură de o bună reputație, care depășește cu mult granițele regiunii.

Clima din regiunea Altes Land este influențată de proximitatea față de Marea Nordului. Nu există fluctuații extreme de temperatură, iar vara soarele nu este foarte puternic. Noaptea reci sunt urmate de zile însorite. Dată fiind apropierea de mare, aerul este sărat.

În Altes Land solul este greu, mlăștinos.

5.2. Specificitatea produsului

Merele au coaja subțire și au un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone. Coaja merelor are o culoare intensă.

Perele au coaja subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

Cireșele au pielea subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

Prunele și quetsches au pielea subțire și un raport zahăr/aciditate foarte echilibrat. Aceasta înseamnă că, deși fructul este foarte dulce, are întotdeauna un gust acidulat specific, spre deosebire de aceleași soiuri cultivate în alte zone.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anumite, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Aria geografică, descrisă detaliat mai sus, este caracterizată prin condițiile pedoclimatice descrise în cele ce urmează.

În mod natural, în cireșe nu se găsesc larvele muștei cireșei, deoarece acest dăunător nu se găsește în livezile cu soluri grele.

Fructele semințoase și sămburoase din această zonă (mere, pere, cireșe, prune și quetsches) nu sunt expuse la lumina puternică a soarelui în timpul verii și, prin urmare, nu trebuie să dezvolte o coajă sau o pielea groasă, pentru a se proteja. Prin urmare, coaja sau pielea acestor fructe este subțire.

Alternanța dintre nopțile reci și zilele însorite intensifică culoarea fructelor și le oferă un raport echilibrat zahăr/aciditate, specific.

Fructele se cultivă pe parcele mici, măsurând aproximativ 16 m în lățime și delimitate prin șanțuri. Canalele transversale aduc apa din râul Elba. Prin urmare, apa este întotdeauna disponibilă pentru irigații și pentru pulverizarea pomilor, în vederea protejării acestora de îngheț. De-a lungul secolelor, această particularitate geografică a permis dezvoltarea expertizei în ceea ce privește cultivarea fructelor semințoase și sămburoase în mod optim. În anii 1990 această evoluție a culminat cu dezvoltarea conceptului de producție integrată.

Persoanele care își doresc să devină pomicultori sunt instruite într-un centru de formare, de experimentare și de consultanță (*Esteburg – Obstbauzentrum Jork*, Centrul de cultivare a fructelor Esteburg, Jork); ele beneficiază de o formare de horticultor specializat în cultivarea pomilor fructiferi. Soiurile adaptate la condițiile descrise mai sus sunt testate, iar pomicultorii primesc sfaturi detaliate cu privire la toate aspectele legate de cultivarea și îngrijirea fiecărui soi, pentru a optimiza calitatea fructelor.

Obstbauversuchsring (OVR), o asociație a tuturor producătorilor din zonă, care există deja de 75 de ani, este unul dintre fondatorii acestui centru.

Aceste calități specifice au contribuit la crearea reputației excelente a fructelor „Obst aus dem Alten Land” în rândul consumatorilor.

Datorită îndelungatei tradiții de cultivare a fructelor în această regiune, „Obst aus dem Alten Land” sunt foarte apreciate de consumatori, reputația lor depășind cu mult granițele regiunii. În ceea ce privește aria de cultivare, termenul „Altes Land” se referă la câmpiile aluviale și la mlaștinile nisipoase care se găsesc de-a lungul porțiunii inferioare a râului Elba. Există dovezi că fructele se cultivă în această regiune de peste 600 de ani. De exemplu, în dosarele mănăstirii Scharnebeck, în actul cu numărul 376 din data de 25 mai 1359, apare numele „Heyno Bümgharde”. În limba germană modernă acest nume s-ar traduce Heino Baumgarten (*Baumgarten* însemnând „livadă”) [a se vedea *Urkunden – Regesten – Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg* („Acte – regeste – știri privind Altes Land și Horneburg”), volumul 2, de Carl Röper, publicat în Jork în 1986, înregistrarea 1398]. În secolul al XIV-lea, numele de familie reflectau bunurile care se aflau în proprietatea persoanelor sau profesia lor. Prin urmare, Heino Baumgarten trebuie să fi fost proprietarul unei livezi. Confirmarea existenței livezilor în regiunea Altes Land este furnizată de o declarație de vânzare din anul 1374 (a se vedea *Urkunden – Regesten – Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg*, volumul 3, de Carl Röper, publicat în Jork în 1990, înregistrarea 1672), potrivit căreia Johann Cok și-a vândut ferma și livada situate în Bassenfleth lui Peter van Berghe. Cele două acte ilustrează dezvoltarea culturii pomilor fructiferi în această zonă în decursul unei perioade lungi de timp. Altes Land este cea mai întinsă zonă compactă de cultivare a pomilor fructiferi din nordul Europei.

Enciclopedia *Bertelsmann Lexikon* (Gütersloh, Berlin, München și Viena, 1970, A, nr. 8911/087) oferă următoarea definiție termenului „Altes Land”: „câmpia aluvială fertilă, foarte populată, situată în zona porțiunii inferioare a râului Elba, între Hamburg și Stade; agricultură, cultivarea fructelor și a legumelor; oraș principal: Jork”. Există dovezi că se cultivă fructe în această regiune de peste 600 de ani și, după cum s-a explicat mai sus, Altes Land este cea mai mare zonă compactă de cultivare a pomilor fructiferi din nordul Europei.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 ⁽³⁾]

Markenblatt vol. 14 din 9 aprilie 2010, partea 7a-aa/c, p. 5753

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/13301>

⁽³⁾ A se vedea nota de subsol nr. 2.